



8-11 de septiembre, 2011 / September 8-11, 2011



**I Muestra de cine  
medioambiental dominicana**  
Imágenes y Recuerdos

**I Dominican Republic  
Environmental Film Festival**  
At a Glance



una iniciativa de  
G.F.D.D. FUNGLODE





4 .....	Oficinas / Offices	26 .....	Proyecciones en Santiago / Screenings in Santiago
5 .....	Sobre la muestra / About the Festival	28 .....	Paneles Santo Domingo / Santo Domingo Panels
6 .....	Staff y consejo asesor / Staff and Advisory Committee	36 .....	Paneles Santiago / Santiago Panels
7 .....	La muestra en números / DREFF in Numbers	38 .....	<b>Actividades comunitarias / Community Activities</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpieza de playas / Beach Cleaning</li><li>• Huertos comunitarios /Community Gardens</li><li>• El monstruo del plástico / The Real Sea Monster</li></ul>
8 .....	Ciudades: Santo Domingo / Cities: Santo Domingo	41 .....	<b>Eventos Sociales / Social Events</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• La Caleta</li><li>• Hacienda de cacao orgánico / Organic Cacao Farm</li><li>• Isla Catalina</li><li>• Almuerzo con el presidente / Presidential Lunch</li></ul>
10 .....	Ciudades: Santiago / Cities: Santiago	47 .....	<b>Eventos especiales / Special Events</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 25 aniversario del santuario marino / 25<sup>th</sup> Anniversary celebration of the marine mammal sanctuary</li><li>• Lanzamiento del diccionario enciclopédico dominicano de medio ambiente / Lunch of the Dominican Encyclopedic Dictionary of Environmet</li><li>• Eminentes oceanógrafas reconocidas / Preeminent Oceanographers distinguished with national award</li></ul>
12 .....	Salas / Venues	56 .....	Testimonios / Testimonials
13 .....	Películas / Films	61 .....	En la prensa / Press Coverage
14 .....	Invitados internacionales / International Guest	62 .....	Pagina web / Website
16 .....	Invitados nacionales / National Guests		
18 .....	Progama Santo Domingo / Santo Domingo Progam		
19 .....	Programa Santiago / Santiago Program		
20 .....	Inaguración, FUNGLODE, Santo Domingo / Opening Night, FUNGLODE, Santo Domingo		
23 .....	Inaguración, Centro León, Santiago / Opening Night, Centro León, Santiago		
24 .....	Proyecciones en Santo Domingo / Screenings in Santo Domingo		

**Santo Domingo**



**Fundación Global Democracia y Desarrollo  
FUNGLODE**

Calle Capitán Eugenio de Marchena #26.  
La Esperilla. Santo Domingo  
República Dominicana  
Tel: 1(809) 685 9966  
Ext. 2447 y 2449



**New York**



**Global Foundation for Democracy  
and Development – GFDD**

780 Third Avenue  
19th Floor  
New York, NY 10017  
Tel: (212) 751 5000  
Fax: (212) 751 7000



**Washington, DC**



**Global Foundation for Democracy  
and Development – GFDD**

1889 F Street, N.W  
Washington, DC 20006  
Tel: (202) 458-3246  
Fax: (202) 458-6901





La **DREFF** se propone concienciar y profundizar la comprensión existente sobre temas medioambientales en el público dominicano. La Muestra también se dedica a celebrar la belleza y la diversidad natural de la República Dominicana, así como a ofrecer información y propuestas que ayuden a apreciarlas y promuevan su conservación y uso sostenible.

Con la proyección de una variada selección de películas de alta calidad que traten los temas más acuciantes, y con la organización de paneles de debate, la iniciativa promueve el diálogo e inspira al público dominicano a adoptar acciones que garanticen el buen estado y la sostenibilidad del medio ambiente del país.

La Muestra sirve de catalizador para la creación de proyectos y programas que fomenten las buenas prácticas en el área de medioambiente, fruto de la interacción entre jóvenes y público en general con profesores, expertos, activistas, cinematógrafos y líderes del sector público y privado.

**DREFF** aims to raise awareness and deepen the understanding of environmental issues among Dominican audiences. At the same time, the Festival celebrates the beauty and diversity of the Dominican Republic's natural heritage and offers insights into attitudes and actions that will contribute to its appreciation, conservation and sustainable use.

By screening a diverse selection of high quality films that deal with pressing issues, and by organizing discussion panels with environmental experts, filmmakers and other stakeholders, the Festival seeks to promote dialogue and inspire Dominican audiences to adopt practices that will ensure the country's environmental sustainability and health.

By bringing together youth, scholars, experts, activists, filmmakers, representatives of the public and private sector, non-governmental enthusiasts, as well as wide audiences from all walks of life, the Festival promotes programs and projects that contribute to environmental protection, conservation and sustainability.

# Staff y consejo asesor

## Staff and Advisory Committee

Presidente honorario  
Honorary President  
**Leonel Fernández**

Comité asesor internacional  
International Advisory Committee  
**Deborah Kinder**  
**Charlotte Vick**

---

Directora /  
Director  
**Natasha Despotovic**

Directora de relaciones  
institucionales/  
Institutional Relations Director  
**Asunción Sanz**

Directora de medios digitales  
y materiales impresos /  
Digital Media & Print  
Material Director  
**Semiramis de Miranda**

Directora de operaciones /  
Chief Operations Officer  
**Yamile Eusebio**

Directora de programación  
Programming Director  
**Emy Rodríguez**

Director administrativo  
Financial Director  
**Ramón Cruz**

Coordinación con  
cineastas/  
Filmmaker Liaison  
**Kerry Stefancyk**

Asistente de cineastas/  
Filmmaker Liaison Assistant  
**Mandy Sciacchitano**

Coordinadora de paneles/  
Panels Coordinator  
**Margaret Hayward**

Tráfico y movimiento  
de película /  
Print Traffic  
**Kerry Stefancyk**

Coordinadora A&B y eventos  
especiales / Hospitality and  
Special Events Coordinator  
**Janny Sánchez**

Coordinadoras de excursiones  
Excursion Coordinators  
**Alicia Alonzo**  
**Mélida Ceballos**

Responsable de  
comunicaciones  
Communications Assistant  
**Adriana Peguero**

Diseñadora gráfica de  
materiales impresos  
Printed Materials  
Graphic Designer  
**María Montas**

Diseñadora página web  
Web Designer  
**Ana Builes**

Asistentes web  
Web Assistants  
**Regina Sánchez**  
**Mabel González**

Asistentes de media digital  
Digital Media Assistants  
**Alexandra Tabar**  
**Braudin Eusebio**

Asistentes administrativos  
Administrative Assistants  
**Kenia Hernández**  
**Anna Marie Polack**

Fotógrafos / Photographers  
**Anne Casalé**  
**Apolinar Moreno**  
**Sebastian Zovko**  
**Alexandra Tabar**

Traductores de material escrito  
Print Material Translators  
**Silvia Gutiérrez**  
**María Mejía**

Editores / Editors  
**María Mejía**  
**Patricia A. Fortin**

Asistentes de operación  
Operations Assistants  
**Catherine Florentino**  
**Marielly Gallardo**  
**Arsenia Miranda**  
**María Victoria Acosta**

Relaciones con las  
escuelas  
School Outreach  
**Paúl Goris**

Encargada transporte /  
Ground Transportation  
**Marielly Gallardo**

Apoyo general  
General Support  
**Esmelda Abreu**  
**Leonesa Méndez**  
**Reyna Mendoza (Santiago)**

Voluntarios / Volunteers  
**Grupo Esperanza Verde,**  
**UASD**

Con apoyo y colaboración/  
With Support and  
Collaboration from  
**Instituto Global de  
Multimedia (IGM) y  
Departamento  
Audiovisual de  
FUNGLODE**

Coordinador en Santiago  
Santiago Coordinator  
**José D’Laura**

---

Representantes culturales  
Cultural Representatives

**Santiago:**  
**Centro Cultural Eduardo  
León Jiménes**

**Santo Domingo:**  
**Ministerio de Cultura  
Ministry of Culture**

**Consejo Nacional para el  
Cambio Climático**



2,900 +

Espectadores /  
Audience



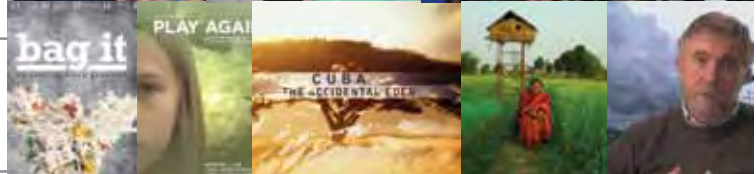
56

Especialistas medioambientales /  
Environmental Specialists



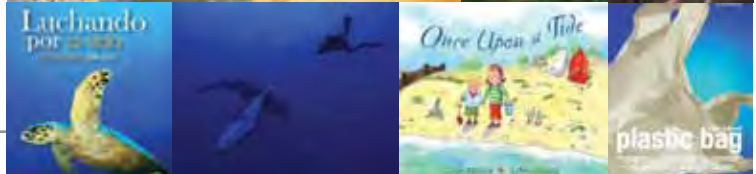
19

Invitados internacionales /  
International Guests



19

Proyecciones / Screenings



13

Documentales /  
Documentaries



11

Paneles de discusión /  
Discussion Panels



11

Escuelas en acción /  
Schools in Action



11

Instituciones colaboradoras  
Collaborating Institutions



4

Cortometrajes / Short Films



4

Salas de proyección / Venues

3

Actividades con la comunidad /  
Community Activities

2

Homenajes / Tribute

**MUESTRA DE CINE MEDIOAMBIENTAL DOMINICANA**  
**DOMINICAN REPUBLIC ENVIROMENTAL FILM FESTIVAL**

## Cities: Santo Domingo

Peering across the blue Caribbean Sea, the sunlight sparkling like diamonds on the surface, it is easy to see why this amazing city would be the perfect spot for the first Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF).

Situated on the second largest island in the Caribbean, Santo Domingo is the capital of the Dominican Republic with a population exceeding 3 million people in an area of approximately 1,401 square kilometers.

Santo Domingo has experienced recent rapid population growth, coupled with economic progress, which aligns the city perfectly to interact with high-profile environment issues such as biodiversity, sustainable production and consumption, water, climate change, urbanism, poverty and the state of fisheries that affect the entire world and the Dominican Republic today.

The Festival reached out to the inhabitants of this vibrant city which was an important beginning to increase the education and understanding of environmental issues for all Dominicans.

The goal to bring film-goers and experts from all over the country and the world to collaborate together on environmental issues was a huge success and the impact of the programs and films presented will be felt for many years to come.





Asomándose a través del mar azul del Caribe, la luz del sol brillando como diamantes en la superficie, es fácil ver por qué esta increíble ciudad sería el lugar perfecto para la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana (DREFF).

Situada en la segunda isla más grande del Caribe, Santo Domingo es la capital de la República Dominicana con una población de más de 3 millones de personas, en un área de aproximadamente 1.401 kilómetros cuadrados.

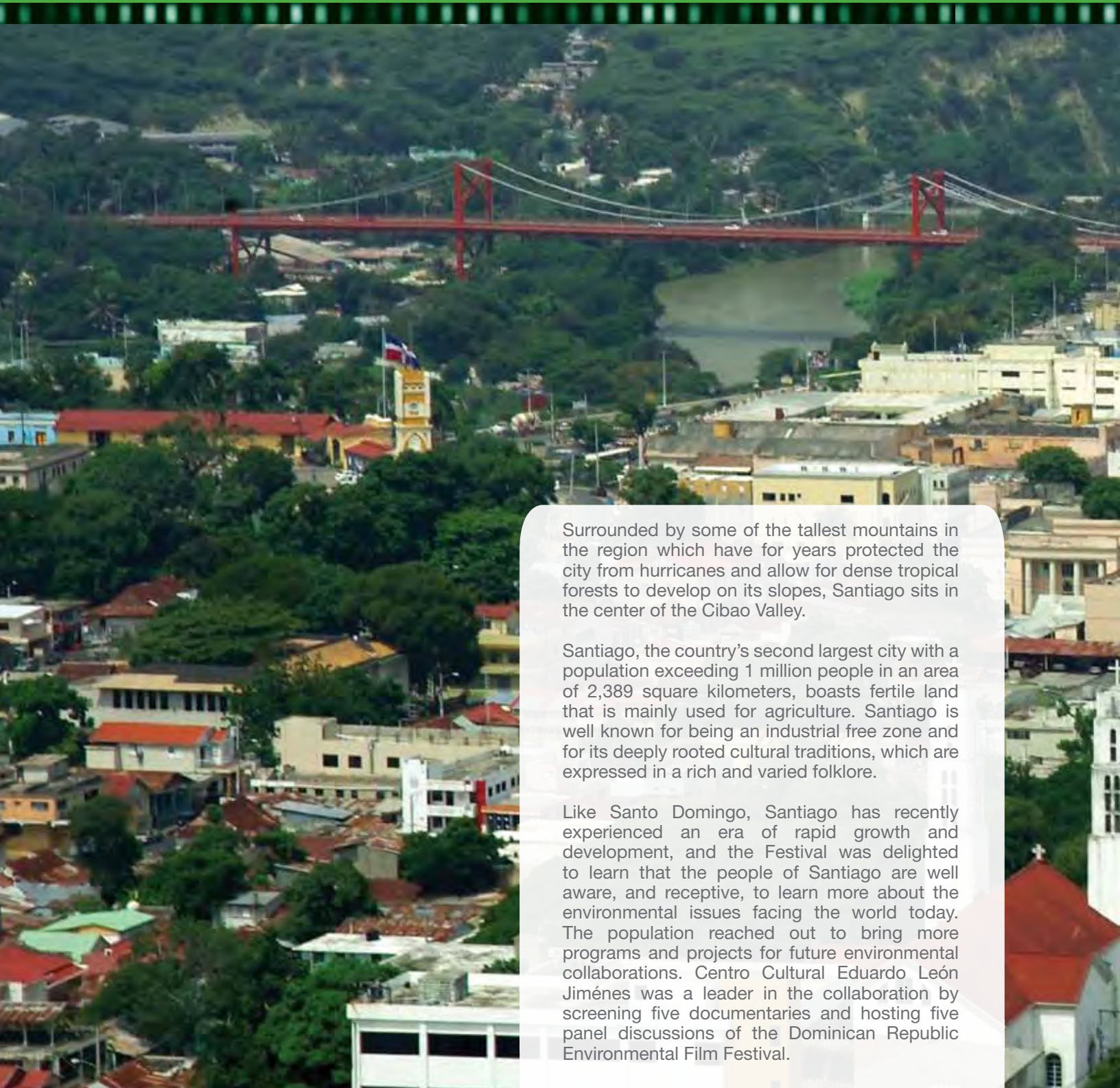
Santo Domingo ha experimentado un reciente crecimiento acelerado de la población, asociado con el progreso económico, lo que coloca a la ciudad en la posición perfecta para interactuar con los temas de alto perfil sobre medio ambiente, tales como la biodiversidad, la producción y el consumo sostenibles, el agua, el cambio climático, el urbanismo, la pobreza y el estado de las pesquerías que afectan a todo el mundo y a la República Dominicana en la actualidad.

La Muestra de Cine se extendió a los habitantes de esta vibrante ciudad, lo que fue un comienzo importante para aumentar la educación y la comprensión de los problemas sobre el medio ambiente de todos los dominicanos.

El objetivo de hacer que los asistentes a las películas y los expertos de todo el país y del mundo colaboren juntos sobre temas medioambientales fue un gran éxito y el impacto de los programas y de las películas que fueron presentadas se podrá sentir durante muchos años futuros.

# SANTO DOMINGO

## Cities: Santiago



Surrounded by some of the tallest mountains in the region which have for years protected the city from hurricanes and allow for dense tropical forests to develop on its slopes, Santiago sits in the center of the Cibao Valley.

Santiago, the country's second largest city with a population exceeding 1 million people in an area of 2,389 square kilometers, boasts fertile land that is mainly used for agriculture. Santiago is well known for being an industrial free zone and for its deeply rooted cultural traditions, which are expressed in a rich and varied folklore.

Like Santo Domingo, Santiago has recently experienced an era of rapid growth and development, and the Festival was delighted to learn that the people of Santiago are well aware, and receptive, to learn more about the environmental issues facing the world today. The population reached out to bring more programs and projects for future environmental collaborations. Centro Cultural Eduardo León Jiménes was a leader in the collaboration by screening five documentaries and hosting five panel discussions of the Dominican Republic Environmental Film Festival.



Rodeada de algunas de las montañas más altas de la región que durante años han protegido a la ciudad de los huracanes y permitido que se desarrollen densos bosques tropicales en sus laderas, Santiago se encuentra en el centro del Valle del Cibao.

Santiago, la segunda ciudad del país con una población superior a un millón de personas y localizada en una superficie de 2.389 kilómetros cuadrados, cuenta con tierras fértiles que son utilizadas principalmente para la agricultura. Santiago es conocida por ser una zona franca industrial y por sus profundamente arraigadas tradiciones culturales, las cuales se expresan en un folklore rico y variado.

Al igual que Santo Domingo, Santiago ha experimentado recientemente una época de rápido crecimiento y desarrollo, y la Muestra de Cine estuvo encantada de saber que los pobladores de Santiago son muy conscientes y receptivos a los problemas ambientales que el mundo actual enfrenta. La población pidió traer más programas y proyectos para futuras colaboraciones sobre medio ambiente. El Centro Cultural Eduardo León Jiménes fue un líder en esta colaboración, habiendo proyectado cinco documentales y sido el anfitrión de cinco mesas redondas de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana.

# SANTIAGO

FUNGLODE



Auditorio FUNGLODE / **FUNGLODE Auditorium**  
Calle Capitán Eugenio  
de Marchena #26  
La Esperilla  
Santo Domingo  
República Dominicana  
Tel: 1(809) 685 9966  
Ext. 2447 y 2449

UASD



Auditório Manuel del Cabral /  
**Manuel del Cabral Auditorium**  
Biblioteca Pedro Mir /  
**Pedro Mir Library,**  
Universidad Autónoma  
de Santo Domingo (UASD)  
Avenida Alma Mater, Zona Universitaria  
Santo Domingo

[www.uasd.edu.do](http://www.uasd.edu.do)

Centro  
Narciso  
González



Auditório del Centro Cultural Narciso González /  
**Centro Cultural Narciso González Auditorium**  
C/ Americo Lugo, Esq. Marcos Adon, Villa Juana  
Santo Domingo

[www.centroculturalnarcisogonzalez.com](http://www.centroculturalnarcisogonzalez.com)

Centro León  
Jiménez



Auditorio Centro Cultural Eduardo León Jiménez/  
**Centro Cultural Eduardo León Jiménez Auditorium**  
Av. 27 de Febrero, no 146, Villa Progreso  
Santiago de los Caballeros

[www.centroleon.org.do](http://www.centroleon.org.do)



## DOCUMENTALES / DOCUMENTARIES

¡Basta de bolsas! / *Bag It!*

Cuba: El edén accidental /  
*Cuba: The Accidental Eden*

Desaparición de las abejas /  
*Vanishing of the Bees*

*Dirt! The movie*

Donde cantan las ballenas /  
*Where the Whales Sing*

El explorador polar /  
*The Polar Explorer*

Journey to Planet Earth: Plan B: Mobilizing to Save Civilization

La economía de la felicidad /  
*The Economics of Happiness*

Océano salvaje /  
*Wild Ocean*

*Ocean Voyagers*

Parque Nacional del Este:  
Refugio de la naturaleza y cuna de la cultura

*The Last Lions*

Volver a jugar /  
*Play Again*

---

## CORTOS / SHORTS

Érase una vez el océano/  
*Once Upon a Tide*

La historia de las cosas /  
*The Story of Stuff*

Luchando por la vida: Una historia del mar

*Plastic Bag*



# Invitados internacionales



*Amy Blount Lay*  
Surfrider Foundation



*Andrew Stevenson*  
Where the Whales Sing



*Charlotte Vick*  
Google Ocean



*Darcie Fitzpatrick*  
Surfrider Foundation



*David Guggenheim*  
Cuba: The Accidental Eiden



*Deborah Kinder*  
Blue Ocean Film Festival



*Francene Blythe*  
National Geographic



*George Langworthy*  
Vanishing of the Bees



*Greg LeMieux*  
Play Again



*Lisa Kaas Boyle*  
Plastic Pollution Coalition

# International Guests



Entusiastas, apasionados, creativos,  
comprometidos / Enthusiastic, passionate,  
creative, committed



Jennifer Austin Foulkes  
Google Ocean



Mark Terry  
The Polar Explorer



Roseann Lord  
Make Gardens not War



Suzan Beraza  
Bag It



Maryam Henein  
Vanishing of the Bees



Meg Merrill  
Play Again



Peter O'Brien  
DC Environmental  
Film Festival



Dr. Sylvia Alice Earle  
Oceanographer/NGS

# Invitados nacionales



*Adolfo López Belando*  
Director, Caribbean  
Alliance For Sustainable Tourism

*Alan Fernández*  
Esperanza Verde

*Cesáreo Guillermo*  
PADF

*Cristiana Rosa*  
Ministerio Medio Ambiente  
Ministry of the Environment

*Constantino Pérez Minaya*  
Apicultor  
Beekeeper

*Ernesto Reyna*  
Ministro de Medio Ambiente  
Minister of the Environment

*Eleuterio Martínez*  
Asesor Presidencial Medio Ambiente  
Advisor to the President for the Environment

*Francisco X. Giraldez*  
Centro de Investigacion de Biología Marina,  
Universidad Autónoma de Santo Domingo

*Gilberto Avalo*  
Fundación Rescate y Vida La Caleta

*Ginny Heinsen*  
Coordinadora de proyectos del Centro para el  
Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF)  
Project coordinator Center for the Development  
of Agriculture and Forestry (CEDAF)

*Hector Ramírez*  
Encargado, Proyecto de  
Mamíferos Marinos, CIBIMA  
Responsable, Marine Mammals  
Project, CIBIMA

*Idelisa Bonnelly*  
Presidenta FUNDEMAR  
President FUNDEMAR

*Ingrid Fernández*  
Directora del Departamento de la Corporación  
de Aseo de Santiago (CASA)  
Executive of the Santiago Corporation for  
Hygiene (CASA)

# National Guests



## *José Miguel Martínez*

Director, Aseo Urbano, Cabildo del Distrito Nacional  
Director, Sanitation, National District Government

## *Karen Pannochia*

Directora ejecutiva de Reef Check Dominicana  
Executive Director Reef Check Dominican Republic

## *Luis Felipe Rodríguez*

Gerente de Educación y Animación Sociocultural Centro Cultural Eduardo León Jiménes  
Manager for Education and Cultural Activities Centro Cultural León Jiménes

## *María Alicia Urbaneja*

Directora Ejecutiva Red Nacional de Apoyo Empresarial a la Protección Ambiental (RENAEPA)  
Executive Director RENAEPA

## *Marcelo Ferder*

Artista  
Artist

## *Omar Ramírez*

Vicepresidente Ejecutivo, Consejo Nacional para el Cambio Climático y el Mecanismo de Desarrollo Limpio  
Executive Vicepresident, National Council for Climate Change and Clean Production

## *Omar Shamir Reynoso Morales*

Técnico Conservacionista, Ministerio de Medio Ambiente  
Conservation Technician, Ministry of the Environment

## *Oswaldo Vásquez*

Asesoría y Tecnología Marina  
Marine Consulting and Technology (ATEMAR)

## *Patricia Cardona*

Directora Ejecutiva de la Fundación Vida Azul  
Executive Director *Fundación Vida Azul*

## *Phillip Lehman*

Aquavista Films

## *Pedro Luis Castellanos*

Red Apícola  
Apiary Network

## *Peter Sánchez*

Coordinador, Programa de Observación de Ballenas Samaná  
Program Coordinator, Samaná Whales Observation Program

## *Roberto Llerena*

Director, Grupo Nautilus  
Director, Nautilus Project

## *Rubén E. Torres*

Presidente de Reef Check Dominicana  
President Reef Check Dominican Republic

## *Santiago Rivas*

Red Apícola, CEDAF  
Apiary Network, CEDAF

## *Sésar Rodríguez*

Consortio Ambiental Dominicano (CAD)  
Dominican Environmental Consortium

## *Yolanda León*

INTEC/Grupo Jaragua


## *Ydalia Acevedo Monegro*

Viceministra Recursos Costeros y Marinos, Ministerio de Medio Ambiente  
Vice minister of Coastal and Marine Resources, Ministry of the Environment



# Programa, Santo Domingo

## Santo Domingo, Program

	Miércoles/Wednesday 7/9/2011	Jueves/Thursday 8/9/2011	Viernes/Friday 9/9/2011	Sábado/Saturday 10/9/2011	Domingo/Sunday 11/9/2011
Auditorio/Auditorium FUNGLODE					
10:00 a.m.		<p><i>Plastic Bag</i> (corto); <i>¡Basta de bolsas!</i> <i>Plastic Bag</i> (short film); <i>Bag it!</i></p> <p>La problemática del plástico / The Problem with Plastic * Suzan Beraza, directora / director * Lisa Boyle; Amy B. Lay, Coalición de la Contaminación Plástica / Plastic Contamination Coalition * Ginny Freitas, Coordinadora de Proyectos, Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal / Project coordinator, Center for the Development of Agriculture and Forestry * José Miguel Martínez, Director de Aseo Urbano del cabildo del Distrito Nacional / Director of Sanitation for the National District city government * Patricia Cardona, Directora Ejecutiva de la Fundación Vida Azul / Executive Director Fundación Vida Azul * Ingrid Fernández, directora del Departamento de la Corporación de Aseo de Santiago / Director of the Santiago Corporation for Hygiene * Marcelo Ferder, artista / artist</p>	<p><i>La historia de las cosas</i> (corto) / <i>Volver a jugar</i> <i>The story of stuff</i> (short film) <i>Play again</i></p> <p>Educación y naturaleza / Education and Nature * Meg Merrill, productora / producer * Greg LeMieux, coordinador comunitario / community coordinator * Rose Landa, <i>Make Gardens not War</i></p>		
2:00 p.m. - 4:00 p.m.		Limpieza de Playa / Beach Cleaning	Creación de huerto comunitario / Creation of a community garden		
6:00 p.m.		<p>Inauguración / Opening Night </p> <p><i>Cuba: El Edén Accidental</i> / <i>Cuba: The Accidental Eden</i></p>	<p><i>Journey to Planet Earth: Plan B:</i> <i>Mobilizing to Save Civilization</i></p> <p>Cambio climático: retos y propuestas/ Climate Change, Challenges and Solutions * Dra. Sylvia Earle, oceanógrafa y exploradora Residente en la <i>National Geographic Society</i> / Marine biologist and Explorer-in-Residence at <i>National Geographic Society</i> * Omar Ramírez, vicepresidente ejecutivo Consejo Nacional para el Cambio Climático y el Mecanismo de Desarrollo Limpio / Executive vicepresident National Council for Climate Change * Ruben Torres, presidente de Reef Check Dominicana / President Reef Check DR</p>	<i>Ocean Voyagers</i>	<p>Clausura / Closing <i>The Last Lions</i> </p> <p>La importancia del documental ambiental / The importance of environmental documentary filmmaking * Francene Blythe, directora del <i>All Roads Film Project</i> en la <i>National Geographic Society</i> / Director <i>All Roads Film Project</i> at <i>National Geographic Society</i> * David Guggenheim, documentalista, director y productor ejecutivo <i>La verdad incómoda</i> / Document- ary film maker, director and executi- ve producer <i>An Inconvenient Truth</i></p>
8:00 p.m.		<p>Discurso magistral / Speech * Dra. Sylvia Earle Coctel / Cocktail</p>	<p>Lanzamiento/Launching <i>Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medioambiente</i> <i>Encyclopedic Dictionary of the Environment</i></p>	Coctel / Cocktail	Coctel / Cocktail
Auditorio/Auditorium Manuel del Cabral. Biblioteca Pedro Mir, UASD					
9:00 a.m.	<p><i>Plastic Bag</i> (corto); <i>¡Basta de bolsas!</i> <i>Plastic Bag</i> (short film); <i>Bag it!</i></p> <p>La problemática del plástico / The Problem with Plastic * Suzan Beraza, directora / director * Lisa Boyle; Amy B. Lay, Coalición de la Contaminación Plástica / Plastic Contamination Coalition * Ginny Freitas, Coordinadora de Proyectos, Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal / Project coordinator, Center for the Development of Agriculture and Forestry * José Miguel Martínez, Director de Aseo Urbano del cabildo del Distrito Nacional / Director of Sanitation for the National District city government * Patricia Cardona, Directora Ejecutiva de la Fundación Vida Azul / Executive Director Fundación Vida Azul * Ingrid Fernández, directora del Departamento de la Corporación de Aseo de Santiago / Director of the Santiago Corporation for Hygiene * Marcelo Ferder, artista / artist</p>	<p><i>Luchando por la vida: una historia del mar</i> (corto); <i>Océano salvaje</i> / <i>Wild Ocean</i></p> <p>La importancia de la biodiversidad / The Importance of Biodiversity * Charlotte Vick, Google Ocean * Deborah Kinder, Blue Ocean Film Festival * Daniela Ramírez, Cineasta / Filmmaker * Oswaldo Vásquez, Asesoría y Tecnología Marina / Marine Consulting and Technology (ATEMAR) * Yolanda León, INTEC/Grupo Jaragua</p>	<p><i>Érase una vez el océano</i> (corto) / <i>Donde cantan las ballenas</i></p> <p>Mamíferos marinos en la República Dominicana / Marine Mammals in the Dominican Republic * Andrew Stevenson, director * Oswaldo Vásquez, Asesoría y Tecnología Marina / Marine Consulting and Technology (ATEMAR) * Idelisa Bonnelly de Calventi, presidenta FUNDEMAR / President FUNDEMAR</p>		
6:00 p.m.		<p><i>Parque Nacional del Este: refugio de la naturaleza y cuna de la cultura</i></p> <p>La Historia y el Futuro del Cine Documental sobre la Naturaleza en la RD / The History &amp; Future of Nature Documentary Films in the DR * Adolfo López Belando, director de la Alianza Caribeña para el Turismo Sostenible / Director Caribbean Alliance for Sustainable Tourism * Roberto Llerena, director del proyecto Nautilus / Director of the Nautilus project</p>	<p><i>El explorador polar</i> / <i>The Polar Explorer</i></p> <p>La exploración científica / Scientific Exploration * Mark Terry, director / director * Phillip Lehman, explorador y documentalista / explorer and documentary film maker * Adolfo López Belando, director de la Alianza Caribeña para el Turismo Sostenible / Director Caribbean Alliance for Sustainable Tourism</p>	<p><i>Desaparición de las abejas</i> / <i>Vanishing of the Bees</i></p> <p>La agricultura (in)sostenible / (Un) Sustainable Agriculture * George Langworthy, Director/Director * Maryam Henlein, Escritora, Productora/ Writer and Producer * Santiago Rivas, Coordinador (CEDAF)/ Coordinator (CEDAF) * César Rodríguez, Director Ejecutivo (CAD) / Executive Director (CAD) * Pedro Luis Castellanos, miembro del comité técnico de la Red Apícola Dominicana / Member of the Technical Committee of the Dominican Beekeeping Network</p>	
Auditorio/Auditorium Centro Cultural Narciso González					
10:00 a.m.			<i>Cuba: El Edén Accidental</i> / <i>Cuba: The Accidental Eden</i>		
7:00 p.m.			<i>The Last Lions</i>		



	Miércoles/Wednesday 7/9/2011	Jueves/Thursday 8/9/2011	Viernes/Friday 9/9/2011	Sábado/Saturday 10/9/2011	Domingo/Sunday 11/9/2011
Auditorio/Auditorium: Centro Cultural Eduardo León Jiménes					
10:30 a.m.					<i>Luchando por la vida: Una historia del mar (corto); Océano salvaje / Luchando por la Vida: Una Historia del Mar (short film); Wild Ocean</i>
5:00 p.m.			<p>La agricultura (in)sostenible (Un) Sustainable Agriculture</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ George Langworthy, director/director</li> <li>★ Maryam Heinein, escritor, productor/Writer and Producer <i>Vanishing of the Bees</i></li> <li>★ Santiago Rivas, coordinador (CEDAF)/Coordinator (CEDAF)</li> <li>★ César Rodríguez, director ejecutivo (CAD)/ Executive Director (CAD)</li> <li>★ Pedro Luis Castellanos, miembro del comité técnico de la Red Apícola Dominicana/member of the Technical Committee of the Dominican Beekeeping Network</li> </ul>	<p>Desarrollo sostenible: Glocalización / Sustainable development: Glocalization</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Karen Pannochia, directora ejecutiva/Executive Director Reef Check Dominicana</li> </ul>	<p>La importancia de la biodiversidad/ The importance of Biodiversity</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Charlotte Vick, Google Ocean</li> <li>★ Deborah Kinder, Blue Ocean Film Festival</li> <li>★ Daniela Ramírez, Cineasta/Filmmaker</li> <li>★ Oswaldo Vásquez, Asesoría y Tecnología Marina</li> <li>★ Yolanda León, INTEC/Grupo Jaragua</li> </ul>
6:00 p.m.	<p>La problemática del plástico/The Problem with Plastic</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Suzan Beraza, directora / director</li> <li>★ Lisa Boyle, Amy B. Lay, Coalición de la Contaminación Plástica/Plastic Contamination Coalition</li> <li>★ Ginny Freitas, Coordinadora de Proyectos, Centro para el Desarrollo Agro y Forestal / Project coordinator, Center for the Development of Agriculture and Forestry</li> <li>★ José Miguel Martínez, Director de Aseo Urbano del cabildo del Distrito Nacional / Director of Sanitation for the National District city gov.</li> <li>★ Patricia Cardona, Directora Ejecutiva de la Fundación Vida Azul / Executive Director Fundación Vida Azul</li> <li>★ Ingrid Fernández, directora del Departamento de la Corporación de Aseo de Santiago / Director of the Santiago Corporation for Hygiene</li> <li>★ Marcelo Ferder, artista / artist</li> </ul>	<p>Educación y naturaleza / Education and Nature</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Meg Merrill, productora/producer</li> <li>★ Greg LeMieux, coordinador comunitario / community coordinator</li> <li>★ Rose Landa, <i>Make Gardens not War</i></li> </ul>		<p>La historia de las cosas (corto); La economía de la felicidad / The Story of Stuff (short film) The Economics of Happiness</p>	
7:00 p.m.	<p>Inauguración / Opening Night</p> <p><i>Plastic Bag (corto); ¡Basta de bolsas! Plastic Bag (short film); Bag it!</i></p>	<p><i>La historia de las cosas (corto); Volver a jugar / The Story of Stuff (short film); Play Again</i></p>	<p><i>Desaparición de las abejas / Vanishing of the Bees</i></p>		

- Películas / Films
- Actividades comunitarias / Community Activities
- Eventos especiales / Special Events
- Paneles y discusiones / Panels and Discussions
- ★ Invitados especiales / Special guests

# Inaguración, FUNGLODE, Santo Domingo

8 de septiembre, 2011  
September 8, 2011

Un gran inicio promete un evento exitoso / Impressive Opening Night Leads to a Successful Event



► Natasha Despotovic



► Sylvia Earle, Dr. Leonel Fernández, Idelisa Bonnelly



► Sylvia Earle



► David E. Guggenheim, Natasha Despotovic

La noche de la inauguración en Santo Domingo de la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana fue un gran éxito. Una colaboración de las organizaciones hermanas, Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) y Global Foundation for Democracy and Development (GFDD), atrajo invitados de todos los estratos del público dominicano. En ella, por medio del cine, se celebró la exquisita belleza natural del país y, lo más importante, inició un diálogo sobre su sostenibilidad. Entre los muchos distinguidos invitados estuvieron el Presidente Leonel Fernández, el biólogo marino David Guggenheim y la experta oceanógrafa Sylvia Earle, el ministro de medio ambiente y recursos naturales de la

República Dominicana, Ernesto Reyna, el secretario de Estado, vicepresidente ejecutivo del Consejo Nacional para el Cambio Climático y Mecanismo de Desarrollo Limpio, Omar Ramírez Tejada. La inauguración con la película *Cuba: El edén accidental*, estableció el tono, y reflejó el entusiasmo del público por obtener información acerca de la mejor forma de contribuir a la conservación del medio ambiente. La participación de expertos, activistas y líderes de los sectores público y privado evidencia que este entusiasmo no terminará con la Muestra, sino que se traducirá en una acción y política más amplias.

# Opening Night, FUNGLODE, Santo Domingo



▶ Andrew Stevenson, Grazyna Urbanek, Mark Terry



▶ Yamile Eusebio, Ernesto Reyna, Natasha Despotovic, Emy Rodríguez



▶ Darcie Fitzpatrick, Amy Blount Lay, Suzan Beraza



▶ Omar Ramírez, Asunción Sanz, David E. Guggenheim



▶ Oswaldo Vásquez, Semiramis de Miranda



▶ David E. Guggenheim

The opening night of the First Dominican Republic Environmental Film Festival in Santo Domingo was an immense success. The collaboration between sister organizations, Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) and Global Foundation for Democracy and Development (GFDD), attracted guests from all strata of the Dominican public. During the inaugural event, through film, the country's exquisite natural beauty was celebrated, and, more importantly, an open discussion on its sustainability began. Among our many guests, we were honored with the presence of President Leonel Fernández, marine biologist David Guggenheim, expert oceanographer Sylvia Earle, the Minister of the Environment and National Resources of the Dominican Republic, Ernesto Reyna, and the Secretary of State, Executive Vice-president of the National Council for Climate Change and Clean Development Mechanisms, Omar Ramírez Tejada. The opening event, with a screening of the film *Cuba: The Accidental Eden*, set the tone, and reflected the public's enthusiasm for information regarding the best way to contribute to the preservation of the environment. The participation of experts, activists and leaders from the public and private sectors proves that this enthusiasm will not end with the Festival, and will be reflected in broader actions and policies.

# Inaguración, FUNGLODE, Santo Domingo

## Opening Night, FUNGLODE, Santo Domingo



► Idelisa Bonnelly, Ginny Heinsen, Sylvia Earle



► Omar Ramírez, Ernesto Reyna, Sylvia Earle, Oswaldo Vásquez



► Natasha Despotovic, Sylvia Earle, Dr. Leonel Fernández

*Please enjoy our Film Festival magazine and plan on joining us in 2012! You'll be glad you did!*



► Maryam Henein, George Langworthy, Natasha Despotovic, Sebastian Zovko, Roseann Lord



► David E. Guggenheim , Natasha Despotovic



► Audiencia / Audience



► Preguntas del la audiencia / Q&A

# Inaguración, Centro León, Santiago

## Opening Night, Centro León, Santiago



► Suzan Beraza



► Lisa Boyle



► Asunción Sanz, Emy Rodríguez, Ginny Heinsen, Eneildo Peña, Arelis Albino, Lisa Boyle, Susan Beraza, José D'Laura

El 7 de septiembre cientos de espectadores acudieron al prestigioso Auditorio Centro Cultural Eduardo León Jiménez, para la noche de inauguración de DREFF en Santiago. La película inaugural, *¡Basta de bolsas!*, denuncia la costumbre universal de la utilización de fundas de plástico de uso único. La pasión y el conocimiento que la directora Suzan Beraza transmite con su obra fue compartida por el público que abarrotaba la sala.

El tema de la utilización del plástico y sus riesgos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos fue ampliamente debatido entre el público y un panel compuesto por la directora Susan Beraza, Lisa Boyle, fundadora de la Coalición contra la Contaminación Plástica, Ginny Heinsen de CEDAF, Ingrid Fernández de la Cooperación de Aseo de Santiago, moderados por José d' Laura.

On September 7th, hundreds of spectators were present for the opening night of the DREFF at the prestigious Centro Cultural Eduardo León Jiménez Auditorium in Santiago. The opening film, *Bag it!*, condemns the widespread employment of single-use plastic bags. The passion and knowledge that director Susan Beraza conveys with her work was shared by the public, which filled the auditorium.

The subject of the use of plastic and its risks for the environment and the health of human beings, was widely debated by the audience and during a panel consisting of director Susan Beraza, Lisa Boyle of the Plastic Pollution Coalition, Ginny Heinsen of Cedaf and Ingrid Fernández of the Sanitation Corporation of Santiago. It was moderated by José d' Laura.



► José D' Laura, Asunción Sanz, Marcus Beraza, Susan Beraza, Lisa Boyle, Ginny Heinsen



► Susan Beraza, Ingrid Fernández, Lisa Boyle, Asunción Sanz, Ginny Heinsen de Freites

# Proyecciones en Santo Domingo

¡Basta de bolsas! / Bag It!

Cuba: El edén accidental /  
Cuba: The Accidental Eden

Desaparición de las abejas /  
Vanishing of the Bees

Dirt! The movie

Donde cantan las ballenas /  
Where the Whales Sing

El explorador polar /  
The Polar Explorer

Journey to Planet Earth:  
Plan B: Mobilizing to Save Civilization

Océano salvaje /  
Wild Ocean

Ocean Voyagers

Parque Nacional del Este:  
Refugio de la naturaleza y cuna de la cultura

The Last Lions

Volver a jugar /  
Play Again

Érase una vez el océano/  
Once Upon a Tide

La historia de las cosas /  
The Story of Stuff

Luchando por la vida: Una historia del mar

Plastic Bag



# Screenings in Santo Domingo



# Proyecciones en Santiago

¡Basta de bolsas! / Bag It!

Desaparición de las abejas /  
Vanishing of the Bees

La economía de la felicidad /  
The Economics of Happiness

Océano salvaje /  
Wild Ocean

Volver a jugar /  
Play Again

La historia de las cosas /  
The Story of Stuff

Luchando por la vida: Una historia del mar

Plastic Bag



# Screenings in Santiago



Santo Domingo



La Global Foundation for Democracy and Development (GFDD), en conjunto con su organización hermana, la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), con frecuencia auspicia una variada gama de mesas redondas temáticas, que se enfocan en el medio ambiente y que cuentan con la participación de expertos reconocidos internacionalmente en campos que van desde la oceanografía, hasta la biodiversidad y el cambio climático. A través de la celebración de estas mesas redondas el público se ve expuesto a los apremiantes problemas que enfrenta el mundo de la ecología y se le anima a tomar un papel activo en la protección y el fomento del desarrollo del futuro medioambiente de la República Dominicana.

The Global Foundation for Democracy & Development (GFDD), in conjunction with its sister organization Fundacion Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) hosts frequent and thematically varied panels focusing on the environment and involving the participation of internationally recognized experts in fields ranging from oceanography to biodiversity to climate change. By hosting these panels, audiences are exposed to pressing issues facing the worlds ecology and encouraged to take an active role in protecting and nurturing the development of the DR's environment future.

## AGRICULTURA (IN)SOSTENIBLE / (UN)SUSTAINABLE AGRICULTURE

Las abejas, en particular las abejas melíferas, una especie clave y vital para mantener nuestro ecosistema, están desapareciendo misteriosamente en todo el planeta a un ritmo alarmante.

Bees, in particular honeybees, a keystone species vital to sustaining our ecosystem, are mysteriously disappearing across the planet at an alarming rate.



▶ Pedro Luís Castellanos, Sésar Rodríguez, Santiago Rivas, Maryam Henein, Intérprete / Interpreter, George Langworthy

▶ Margaret Hayward, Maria Montas, Kerry Stefancyk, Pedro Luís Castellanos, Sésar Rodríguez, George Langworthy, Maryam Henein, Santiago Rivas

▶ Apicultores / Beekeepers

**George Langworthy**, Director de *Desaparición de las abejas* / Director of *Vanishing of the Bees*

**Maryam Henein**, Escritora, Productora de *Desaparición de las abejas* / Writer and Producer of *Vanishing of the Bees*

**Santiago Rivas**, Coordinador de la Red Apícola Dominicana (CEDAF) / Coordinator of the Dominican Beekeeping Network

**Sésar Rodríguez**, Director Ejecutivo (CAD) / Executive Director (CAD)

**Pedro Luís Castellanos**, miembro del comité técnico de la Red Apícola Dominicana / Member of the Technical Committee, Dominican Beekeeping Network



## CAMBIO CLIMÁTICO: RETOS Y PROPUESTAS/ CLIMATE CHANGE: CHALLENGES AND SOLUTIONS

Las temperaturas están aumentando en la tierra, lo que a su vez está caldeando el debate sobre el calentamiento global y el futuro de nuestro planeta.

Temperatures are rising on Earth, which is heating up the debate over global warming and the future of our planet.

FUNGLODE



▶ Asunción Sanz, Omar Ramírez, Rubén Torres, Sylvia Earle



▶ Ernesto Reyna

**Dra. Sylvia Earle**, oceanógrafa y exploradora residente en la National Geographic Society / Marine biologist and Explorer-in-Residence at National Geographic Society

**Omar Ramírez**, vicepresidente ejecutivo Consejo Nacional para el Cambio Climático y el Mecanismo de Desarrollo Limpio / Executive vicepresident National Council for Climate Change

**Rubén Torres**, presidente de Reef Check Dominicana / President Reef Check DR

## LA HISTORIA Y EL FUTURO DEL CINE DOCUMENTAL SOBRE EL MEDIO AMBIENTE EN RD / THE HISTORY & FUTURE OF NATURE DOCUMENTARY FILMS IN THE DR

Un análisis a fondo sobre el pasado, presente y futuro de la producción documental sobre la conservación de la naturaleza en la República Dominicana.

An in-depth examination of past, present and future nature documentary film production in the Dominican Republic.

UASD



▶ Margaret Hayward, Roberto Llerena, Adolfo López Belando, Kerry Stefancyk



▶ Roberto Llerena



▶ Adolfo López Belando

**Adolfo López Belando**, director, editor, cinematógrafo de *Parque Nacional del Este: refugio de la naturaleza y cuna de la cultura* / Director, Editor, Cinematographer of *Parque Nacional del Este: Refugio de la naturaleza y cuna de la cultura*

**Roberto Llerena**, Productor, guionista y editor de *Parque Nacional del este: refugio de la naturaleza y cuna de la cultura* / Producer, Editor, Screenwriter of *Parque Nacional del Este: Refugio de la naturaleza y cuna de la cultura*

## LA IMPORTANCIA DE LA BIODIVERSIDAD THE IMPORTANCE OF BIODIVERSITY

El mundo todavía tiene que apreciar plenamente la importancia de la biodiversidad y los servicios prestados por los ecosistemas, y todo lo que está en juego debido a la pérdida de biodiversidad.

The world has yet to fully appreciate the importance of biodiversity and ecosystem services, and how much is at stake in biodiversity loss.

UASD



► Carlos Rodríguez, Mildred Reyes, Eleuterio Martínez, Yolanda León, Oswaldo Vásquez, Margaret Hayward



► Yolanda León



► Mildred Reyes



► Eleuterio Martínez, Oswaldo Vásquez

**Yolanda León**, INTEC - Grupo Jaragua

**Oswaldo Vásquez**, Asesoría y Tecnología Marina / Marine Consulting and Technology (ATEMAR)

**Eleuterio Martínez**, Asesor Presidencial Medio Ambiente / Presidential Advisor for the Environment



► Yolanda León



► Audiencia / Audience



► Eleuterio Martínez



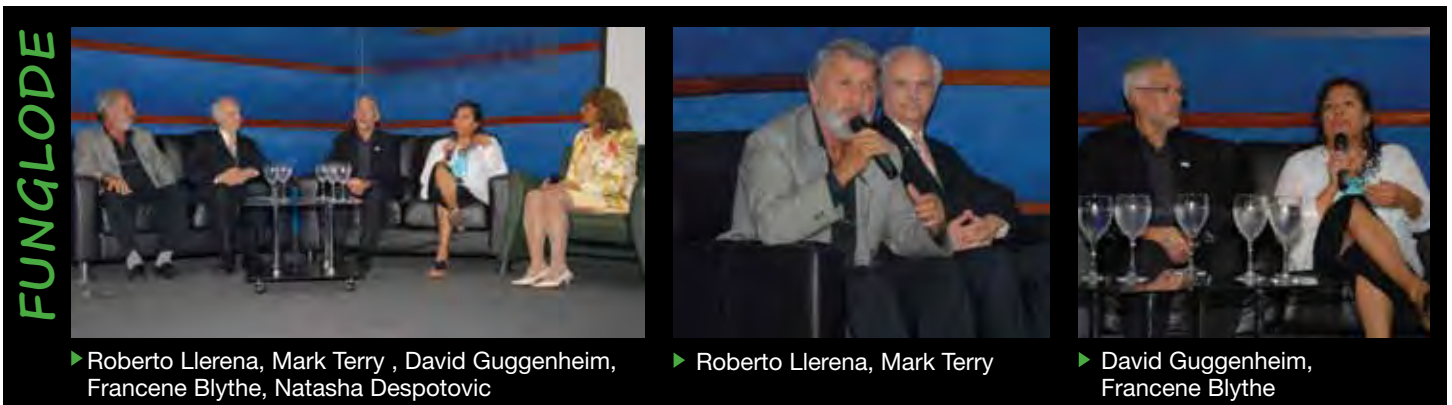
► Oswaldo Vásquez



## LA IMPORTANCIA DEL DOCUMENTAL AMBIENTAL / THE IMPORTANCE OF ENVIRONMENTAL DOCUMENTARY FILMMAKING

Este panel discute la creciente importancia del documental ambiental como medio de comunicación de cineastas que desean, a través de sus películas, impulsar una conciencia global frente a la conservación del medio ambiente. Adicionalmente, los panelistas analizan el papel de regiones ricas en biodiversidad, las cuales incluyen la República Dominicana, como futuras locaciones de documentales de este género.

This panel discusses the growing importance of environmental documentaries as a means of communication for filmmakers who strive, through their productions, to create global awareness in regards to the preservation of the environment. In addition, the panelists analyze the role which regions that are rich in biodiversity, such as the Dominican Republic, play as future locations for documentaries of this genre.



▶ Roberto Llerena, Mark Terry , David Guggenheim, Francene Blythe, Natasha Despotovic

▶ Roberto Llerena, Mark Terry

▶ David Guggenheim, Francene Blythe



▶ Audiencia / Audience

**Francene Blythe**, directora del All Roads Film Project en la National Geographic Society / Director All Roads Film Project at National Geographic Society

**David Guggenheim**, documentalista, director y productor ejecutivo *La verdad incomoda* / Documentary film maker, director and executive producer *An Inconvenient Truth*

**Mark Terry**, directora del All Roads Film Project en la National Geographic Society / Director All Roads Film Project at National Geographic Society

**Roberto Llerena**, director del proyecto Nautilus / Director of the Nautilus project



▶ Lisa Boyle



▶ David Guggenheim, Francene Blythe, Mark Terry, Natasha Despotovic, Roberto Llerena



▶ Audiencia / Audience

## MAMÍFEROS MARINOS EN LA REPÚBLICA DOMINICANA / MARINE MAMMALS IN THE DOMINICAN REPUBLIC

Durante más de 25 años la República Dominicana ha adoptado una política pública y ha creado la legislación apropiada que garantizan la protección y conservación de los mamíferos marinos de la región custodiada por numerosas organizaciones locales dedicadas a la investigación, la protección y la conservación de los océanos.

For more than 25 years the Dominican Republic has adopted public policies and created the appropriate legislation guaranteeing the protection and conservation of marine mammals in the region, stewarded by multiple local organizations dedicated to the ocean's research, protection and conservation.



UASD

▶ Idelisa Bonnelly de Calventi, Andrew Stevenson

▶ Idelisa Bonnelly de Calventi, Oswaldo Vásquez

▶ Mildred Reyes

▶ Andrew Stevenson



▶ Estudiantes / Students

**Idelisa Bonnelly**, presidenta FUNDEMAR /  
President FUNDEMAR

**Andrew Stevenson**, Director, *Donde cantan las ballenas* /  
Director, *Where the Whales Sing*

**Oswaldo Vásquez**, Asesoría y Tecnología Marina /  
Marine Consulting and Technology (ATEMAR)



▶ Oswaldo Vásquez, Idelisa Bonnelly de Calventi y Andrew Stevenson



▶ Estudiantes y público preguntando / Q&A



## EDUCACIÓN Y NATURALEZA / EDUCATION AND NATURE

El modelo de producción occidental basado en el consumo y la demanda deja un rastro de contaminación y gasto excesivo de los recursos naturales que nos están llevando a una carrera sin fin en un mundo donde las fuentes de energía y producción son cada vez más escasos y contaminantes.

The Western production model based on consumption and demand leaves behind pollution and an excessive use of natural resources, bringing us to an endless race in a planet where the sources of energy and production are becoming increasingly polluting and scarce.

FUNGLODE



► Intérprete / Interpreter, Roseann Lord, Greg LeMieux, Meg Merrill, Mandy Sciacchitano



► Meg Merrill



► Meg Merrill, Greg LeMieux

**Meg Merrill**, productora, *Volver a jugar* / Producer, *Play again*

**Greg LeMieux**, coordinador comunitario (*Volver a jugar*) / Community coordinator (*Play again*)

**Roseann Lord**, *Make Gardens not War*

## LA EXPLORACIÓN CIENTÍFICA / SCIENTIFIC EXPLORATION

La exploración científica es una pieza indispensable para la investigación. Los datos que se pueden adquirir en el campo constituyen una fuente insustituible de información que puede ser aplicada a varios campos científicos.

Scientific exploration is an indispensable part of research. Data collected in the field represents a unique source of information sometimes applicable to several scientific areas.

UASD



► Phillip Lehman, Adolfo Lopez Belando, Mark Terry, Intérprete / Interpreter



► Mark Terry



► Adolfo López



► Phillip Lehman

**Mark Terry**, director, *Explorador polar* / Director, *Polar Explorer*

**Phillip Lehman**, explorador y documentalista / Explorer and documentary film maker

**Adolfo López Belando**, director, Alianza Caribeña para el Turismo Sostenible / Director, Caribbean Alliance for Sustainable Tourism

## LA PROBLEMÁTICA DEL PLÁSTICO / THE PROBLEM WITH PLASTIC

El plástico es versátil, duradero, impermeable, cómodo y muy barato. Pero junto con todos estos beneficios viene una larga lista de problemas persistentes; el más problemático es que los residuos plásticos son prácticamente indestructibles.

Plastic is versatile, durable, waterproof, convenient and very cheap. But with all these benefits comes a long list of trouble issues - the most problematic being that plastic waste is virtually indestructible.

FUNGLODE



▶ Marcelo Ferder, José Miguel Martínez, Ginny Heinsen, Lisa Boyle, Susan Beraza, Asunción Sanz, Interprete / Interpreter



▶ Marcelo Ferder

**Suzan Beraza**, Directora / Director

**Lisa Boyle**; Coalición de la Contaminación Plástica / Plastic Contamination Coalition

**Ginny Heinsen**, Coordinadora de Proyectos, Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal / Project Coordinator, Center for the Development of Agriculture and Forestry

**José Miguel Martínez**, Director, Aseo Urbano, Cabildo del Distrito Nacional / Director, Sanitation, National District Government

**Patricia Cardona**, Directora Ejecutiva, Fundación Vida Azul / Executive Director, Fundación Vida Azul

**Ingrid Fernández**, Directora, Departamento de la Corporación de Aseo, Santiago / Director, Santiago Corporation for Hygiene

**Marcelo Ferder**, Artista / Artist



▶ Audiencia / Audience



▶ Audiencia / Audience



▶ Mark Terry con estudiantes / Mark Terry with Students



▶ Público



▶ Lisa Boyle, Susan Beraza, Asunción Sanz



▶ Ginny Heinsen, Lisa Boyle, Susan Beraza



▶ Marcelo Ferder y Yamile Eusebio



**LA PROBLEMÁTICA DEL PLÁSTICO /  
THE PROBLEM WITH PLASTIC**

UASD



► Susan Beraza, Oswaldo Vásquez y Lisa Boyle



► Ginny Heinsen, Traductor, Lisa Boyle, Susan Beraza, Yamile Eusebio



► Lisa Boyle, Mildred Reyes, Mandy Sciacchitano, Margaret Hayward, Susan Beraza



► Aldo Martinez, Anthony Reyes



► Yamile Eusebio



► Mandy Sciacchitano



► Estudiantes / Students



► Susan Beraza



► Lisa Boyle



► Traductor, Ginny Heinsen, Lisa Boyle y Susan Beraza



► Asunción Sanz



► Ginny Heinsen



Santiago

**DESARROLLO SOSTENIBLE:  
GLOCALIZACIÓN / SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT: GLOCALIZATION**

Este panel analiza el nuevo fenómeno de la “Glocalización”, que se ha estructurado como una respuesta a los problemas de la globalización y “aumento de la felicidad”. Así como la palabra en sí es una mezcla de “global” y “local”, Glocalización implica un encuentro gerenciado con la vida cotidiana y localizada en el creciente ámbito global.

This panel discusses a new phenomenon “glocalization” which has been termed as an answer to the problems of globalization and “increased happiness”. Just as the word itself is a melding of “global” and “local,” glocalization involves the managed meeting of the growing global arena with localized, everyday life.



► Karen Pannocchia, Roseann Lord, traductor, José D' Laura



► Roseann Lord



► Karen Pannocchia

**Roseann Lord, Make Gardens not War**  
**Karen Pannocchia, Directora ejecutiva, Reef Check Dominicana / Executive Director Reef Check Dominican Republic**

**AGRICULTURA (IN)SOSTENIBLE / (UN)SUSTAINABLE AGRICULTURE**



► Constantino Pérez, Luis Felipe Rodríguez



► Maryam Henein, George Langworthy, Constantino Pérez, Luis Felipe Rodríguez, José D'Laura



► Maryam Henein, George Langworthy

**George Langworthy, Director, Desaparición de las abejas / Director, Vanishing of the Bees**  
**Maryam Henein, Escritora, Productora, Desaparición de las abejas / Writer and Producer, Vanishing of the Bees**  
**Constantino Pérez, Apicultor / Beekeeper**





**EDUCACIÓN Y NATURALEZA / EDUCATION AND NATURE**



▶ José D' Laura, Meg Merrill, Greg LeMieux



▶ Meg Merrill, Greg LeMieux



▶ Audiencia / Audience

**Meg Merrill**, Productora, *Volver a jugar* /  
Producer, *Play Again*

**Greg LeMieux**, Coordinador comunitario (*Volver a jugar*) /  
Community Coordinator (*Play Again*)

**LA PROBLEMÁTICA DEL PLÁSTICO /  
THE PROBLEM WITH PLASTIC**



▶ Audiencia / Audience



▶ Luís Felipe Rodríguez

▶ José D'Laura



▶ Audiencia / Audience



▶ Audiencia / Audience

**Suzan Beraza**, Directora, *¡Basta de bolsas!* /  
Director, *Bag It!*

**Ingrid Fernández**, Directora, Departamento de la  
Corporación de Aseo de Santiago / Executive, Santiago  
Corporation for Hygiene (CASA)

**Lisa Boyle**, Coalición de la Contaminación Plástica /  
Plastic Pollution Coalition

**Ginny Heisen**, Coordinadora de proyectos,  
Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF) /  
Project Coordinator, Center for the Development  
of Agriculture and Forestry

# Actividades comunitarias

*Unidos en beneficio del planeta!  
United for the Benefit of the Planet!*

No sólo se presentaron las mejores películas sobre el medio ambiente durante la Muestra de este año, sino que varias actividades prácticas para promover la sostenibilidad estaban a la disposición de todos.

Trucos y consejos poco conocidos fueron ofrecidos a los participantes sobre cómo hacer crecer un huerto capaz de producir cultivos de alto rendimiento y bajo costo en un espacio muy pequeño. Y un grupo entusiasta de estudiantes y de miembros de la comunidad local se reunió en la playa Montesinos durante un día de limpieza de playa. La asombrosa cantidad de basura que fue recogida más tarde fue transformada en lo que se denominó cariñosamente “Monstruo del plástico”.

La preservación de un planeta sostenible es posible con un poco de educación y un poco de duro trabajo. Resulta divertido si lo hacemos juntos!

Not only were top-rated environmental films presented at this year’s Festival, but several hands-on activities promoting sustainability were available to all.

Little-known tricks and tips were given to participants on how to grow a garden capable of producing high-yield and low-cost crops in a very small space. And an enthusiastic group of students and members of the local community converged on Montesinos beach for a beach clean-up day. The astounding amount of trash collected was then fashioned into what was affectionately dubbed “The Real Sea Monster”.

Preserving a sustainable planet is possible with a little education and a little elbow-grease. It’s fun if we do it together!

## LIMPIEZA DE PLAYA / BEACH CLEANING

8 de septiembre, 2011, playa Montesinos, Santo Domingo /  
September 8, 2011, Montesinos Beach, Santo Domingo



▶ Mark Terry



▶ Suzan Beraza



▶ Lisa Boyle





## HUERTOS COMUNITARIOS / COMMUNITY GARDENS

9 de septiembre, 2011, Colegio Nuestra Señora de la Altagracia CONSA, Santo Domingo /  
September 9, 2011, Nuestra Señora de la Altagracia School CONSA, Santo Domingo



► Roseann Lord, María Quirico, José Tapia, estudiantes / Students CONSA



► Roseann Lord



► Roseann Lord



► José Tapia, Maria Quirico



► Estudiantes / Students CONSA



# Actividades comunitarias Community Activities

## EL MONSTRUO DEL PLÁSTICO / THE REAL SEA MONSTER

12 de septiembre, 2011, Centro de Excelencia Republica de Colombia, Santo Domingo  
September 12, 2011, Centro de Excelencia Republica de Colombia school, Santo Domingo



► Estudiantes del Colegio República de Colombia contruyendo el monstruo del plástico / Students of República de Colombia School creating the Real Sea Monster



► Lisa Boyle, Darcie Fitzpatrick, Amy Blount Lay, Alexis García, estudiantes del Colegio República de Colombia contruyendo el monstruo del plástico / Students of República de Colombia School creating the Real Sea Monster





Scuba Diving in Coral Reefs,  
Snorkeling in a National Park,  
Planting Organic Cocoa on a Farm

# La Caleta

8 de septiembre, 2011, Parque Nacional Submarino, Boca Chica  
September 8, 2011, Marine National Park, Boca Chica



► Rubén Torres, Sylvia Earle



► Rubén Torres, Omar Reynoso, Jenifer Austin Folkes, Deborah Kinder, Sylvia Earle, Natasha Despotovic, Andrew Stevenson, Reef Check Team



► Sylvia Earle, Omar Reynoso con los pescadores / with fishermen



► Sylvia Earle con pescador / Silvia Earle with a fisherman



► Rubén Torres, Deborah Kinder, Andrew Stevenson, Sylvia Earle, Jeniffer Austin Folkes, Natasha Despotovic

# Cacao

11 de septiembre, 2011, Hacienda Esmeralda,  
San Francisco de Macoris / September 11, 2011,  
Esmeralda Farm, San Francisco de Macoris



► Meg Merrill



► Roseann Lord



► Peter O'Brian



► Greg LeMieux, George Langworthy, Meg Merrill, Graznya Urbanek, Amy Blount Lay, Peter O'Brian, Susan Beraza, Lisa Boyle, Francene Blythe, Darcey Fitzpatrick, Mark Terry, Roseann Lord



► George Langworthy, Roseann Lord, Susan Beraza



► Greg LeMieux, Meg Merrill



► Miembros de la comunidad / Members of the community



► Grupo folclórico local / Local Folk Group



*Buceando en los arrecifes de coral,  
haciendo snorkeling en un parque nacional,  
plantando chocolate orgánico en una granja.*



La doctora Sylvia Earle visitó el proyecto Reef Check en el Parque Nacional Subacuático La Caleta. Allí, ella y sus colegas entusiastas del medio ambiente, gozaron de una breve muestra del mundo oceánico dominicano. También fue una oportunidad para conocer científicos, activistas, pescadores y buzos locales, quienes son parte de este valioso proyecto.

Los invitados internacionales disfrutaron de un tour de una granja de cacao orgánico, donde cada participante sembró su propia planta de cacao. Así mismo, gozaron de un delicioso almuerzo típico dominicano, decorado con una fuente de chocolate orgánico recién hecho.

Los cineastas y ambientalistas abordaron un catamarán para un viaje de exploración a la Isla Catalina, un parque nacional que es el orgulloso hogar de uno de los ecosistemas de corales más ricos de la República Dominicana. La curiosidad, el deseo de aventura y el sentido de camaradería, todos fueron satisfechos!

Dr. Sylvia Earle visited the Reef Check project in the National Underwater Park La Caleta, where she and her fellow environmental enthusiasts had a brief taste of the Dominican ocean world. It was also an opportunity to meet scientists, activists, local fishermen and divers who are part of this valuable project.

International guests were treated to a tour of an organic cacao farm where each participant planted their own cacao plant. They enjoyed a delightful Dominican lunch crowned by a freshly made organic chocolate fountain.

Filmmakers and environmentalists boarded a catamaran for an exploration trip of Isla Catalina, a national park that boasts one of the richest reef ecosystems in the Dominican Republic. Curiosity, taste for adventure and sense of camaraderie - all were fully satisfied!

# Eventos sociales



► Local Instructor, Lisa Boyle, Darcey Fitzpatrick, Kerry Stefancyk, George Langworthy, Amy Blount Lay, Andrew Stevenson, Peter O'Brian, Meg Merrill, Susan Beraza, Stalin Fernández, Mark Terry, Mandy Schiaccitano, Greg LeMieux



► Invitados / Guests



► Amy Blount Lay



► Mark Terry



► Amy Blount Lay, guía local / local guide, George Langworthy, Lisa Boyle, Darcey Fitzpatrick, Meg Merrill



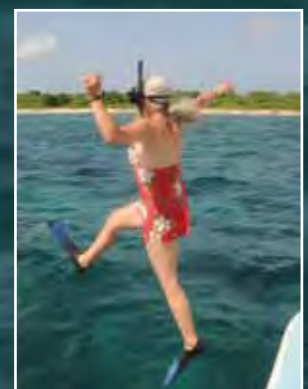
► Amy Blount Lay, Meg Merrill, Darcey Fitzpatrick



► Darcey Fitzpatrick, Meg Merrill, Lisa Boyle, Susan Beraza



► Lisa Boyle



► Meg Merrill



Isla Catalina

10 de septiembre, 2011, Parque Nacional /  
Septiembre 10, 2011, National Park



▶ Andrew Stevenson



▶ Graznya Urbanek



▶ Amy Blount Lay , Meg Merrill, Darcey Fitzpatrick, Lisa Boyle



▶ Susan Beraza, Andrew Stevenson



▶ Meg Merrill

**ALMUERZO CON EL PRESIDENTE / PRESIDENTAL LUNCH**

9 de septiembre, 2011, Palacio Nacional, Santo Domingo / September 9, 2011, National Palace, Santo Domingo



▶ Peter O'Brian, Josefina Pimentel, Francene Blythe, Deborah Kinder, Oswaldo Vásquez, Charlotte Vick, Idelisa Bonnelly, Jennifer Austin Foulkes, Sylvia Earle, Dr. Leonel Fernández, Ernesto Reyna, Omar Ramírez, Natasha Despotovic, David Guggenheim



▶ Almuerzo privado con el Presidente Leonel Fernández / Private lunch with President Leonel Fernández



▶ Almuerzo privado con el Presidente Leonel Fernández / Private lunch with President Leonel Fernández



▶ Almuerzo privado con el Presidente Leonel Fernández / Private lunch with President Leonel Fernández



▶ Almuerzo privado con el Presidente Leonel Fernández / Private lunch with President Leonel Fernández



**CELEBRACIÓN 25 ANIVERSARIO DEL SANTUARIO MARINO / 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION OF THE MARINE MAMMAL SANCTUARY**

10 de septiembre, 2011, FUNGLODE, Santo Domingo / September 10, 2011, FUNGLODE, Santo Domingo



► Oswaldo Vásquez, Idelisa Bonnelly, Asunción Sanz



► Omar Reynoso



► Oswaldo Vásquez

Por afortunada coincidencia, el 25º aniversario del Santuario de Mamíferos Marinos de la República Dominicana tuvo lugar durante el desarrollo de la Muestra, por lo que fue motivo de celebración. El Santuario fue el primero del mundo en responder exclusivamente a los intereses de conservación y marcó el principio de una impresionante trayectoria de la República Dominicana en el tema de la protección de los mamíferos marinos.

By a fortunate coincidence, the 25th anniversary of the Marine Mammal Sanctuary of the Dominican Republic took place during the Festival, thereby becoming a milestone worthy of celebration. The Sanctuary was the first of its kind in the world to be driven exclusively by conservation interests, and it spearheaded the Dominican Republic's outstanding track record in the field of marine mammal protection.



► Charlotte Vick, Deborah Kinder, Natasha Despotovic, Emy Rodríguez



► Meg Merrill, Asunción Sanz, Cesáreo Guillermo, Margaret Hayward, Santiago Rivas, Sésar Rodríguez, George Langworthy, Maryam Henein, Natasha Despotovic



► Semiramis de Miranda, Maria Montas, Sebastian Zovko



► Emy Rodríguez, Idelisa Bonnelly de Calventi



► Mandy Schiaccitano, Margaret Hayward

# Eventos especiales

*Nace un gran libro de referencia /  
A great reference book is born*

## LANZAMIENTO DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO DOMINICANO DE MEDIO AMBIENTE / LAUNCH DOMINICAN ENCYCLOPÉDIC DICTIONARY OF THE ENVIRONMENT

9 de septiembre, 2011, FUNGLODE, Santo Domingo / September 9, 2011, FUNGLODE, Santo Domingo



► Ane Casale, Asunción Sanz, Alexandra Tabar, María Montas, Semiramis de Miranda, Emy Rodríguez y Natasha Despotovic



► Dr. Leonel Fernández, Natasha Despotovic



► Omar Ramírez



► Roberto Herrera, Ernesto Reyna, Dr. Leonel Fernández

El primer Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medioambiente, producto de cinco años de trabajo del equipo GFDD/FUNGLODE, fue lanzado durante la Muestra con la presencia del Presidente de la República, Dr. Leonel Fernández y varios altos funcionarios del gobierno. El libro representa un hito en la vida editorial del país así como un gran paso adelante en la educación y la concienciación medioambiental.

The Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment, a product of five years of hard work by the GFDD/FUNGLODE team, was launched during the Festival. The President of the Dominican Republic, Leonel Fernández, was present during the launch, as were several government officials. The book is a landmark in the country's publishing history, as it constitutes a great step forward in education, as well as in environmental awareness.



► Natasha Despotovic, Sylvia Earle, en el sorteo del Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente / Raffle during the launch of the Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment

# Special Events



## EMINENTES OCEANÓGRAFAS RECONOCIDAS / PREEMINENT OCEANOGRAPHERS DISTINGUISHED WITH NATIONAL AWARD

9 de septiembre, 2011, Palacio Nacional, Santo Domingo  
September 9, 2011, National Palace, Santo Domingo



► Idelisa Bonnelly de Calventi, Dr. Leonel Fernández, Sylvia Earle

El Presidente dominicano, Dr. Leonel Fernández, personalmente otorgó la Orden del Mérito Duarte, Sánchez y Mella a dos maravillosas mujeres que están a la vanguardia de la conservación de los océanos y la vida marina. Las galardonadas

fueron: Dra. Sylvia Earle, oceanógrafa de renombre mundial, y Profesora Idelisa Bonnelly de Calventi, considerada madre de la conservación marina en el Caribe.

Dominican President, Leonel Fernandez, personally bestowed the Order of Merit Duarte, Sanchez y Mella to two amazing women at the forefront of marine life and ocean conservation. Deserving recipients were Dr. Sylvia Earle, world renowned oceanographer, and Professor Idelisa Bonnelly de Calventi, seen as the mother of marine conservation in the Caribbean region.



► Idelisa Bonnelly de Calventi, Sylvia Earle, Dr. Leonel Fernández, Ernesto Reyna



► Idelisa Bonnelly de Calventi



► Sylvia Earle



► Idelisa Bonnelly de Calventi, Sylvia Earle

# Special Events



▶ Mark Terry, Dr. Leonel Fernández



▶ Dr. Leonel Fernández, David Guggenheim



▶ Darcie Fitzpatrick, Dr. Leonel Fernández, Amy Blount Lay



▶ Idelisa Bonnelly, Charlotte Vick, Sylvia Earle



▶ Natasha Despotovic, invitados del DREFF en el Palacio Nacional / guests at the National Palace



▶ David Guggenheim, Oswaldo Vásquez, Omar Ramírez, Andrew Stevenson



▶ Dr. Leonel Fernández, Sebastian Zovko, Natasha Despotovic



▶ Invitados y staff del DREFF en el Palacio Nacional / guests and staff at the National Palace

# Eventos especiales

## AT THE NATIONAL PALACE / EN EL PALACIO NACIONAL



# Clausura, FUNGLODE, Santo Domingo Closing Night, FUNGLODE, Santo Domingo



11 de septiembre, 2011  
September 11, 2011

Es cierto que todas las cosas buenas llegan a su fin... pero volveremos el próximo año! / It's True that All Good Things Come to an End... But We'll be Back Next Year!



► Francene Blythe



► Mark Terry, Natasha Despotovic

La primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana presentó una excelente oferta de películas y actividades comunitarias para un público que reunió a líderes políticos, comunidades de base, escuelas públicas y privadas, profesionales y jóvenes en general. La Muestra cerró con el documental *The Last Lions*, de los prestigiosos cineastas Dereck y Beverly Joubert miembros del programa de exploradores de National Geographic.

El entusiasmo mostrado por los participantes a lo largo del evento continuó hasta el último momento durante la dinámica discusión y confirmó el interés y la necesidad de este tipo de evento, lo que justifica su existencia y continuidad.

The First Dominican Republic Environmental Film Festival showcased an excellent variety of films and community activities for an audience that gathered political leaders, grassroots communities, public and private schools, and professionals, adults and teenagers in general. The Festival closed with the documentary *The Last Lions*, by the prestigious filmmakers Dereck and Beverly Joubert, members of National Geographic's Explorers-in-Residence program.

The enthusiastic response of the participants throughout the event continued until the very last minute, during a dynamic discussion, and confirmed the existing interest and need for this type of event, which justifies not only its existence, but also its continuity.



► Natasha Despotovic recibiendo un regalo de los invitados / Receiving a gift from the guests



► Lisa Boyle, Asunción Sanz, Charlotte Vick, Amy Blount Lay



► Alexandra Tabar, Emy Rodríguez, Yamile Eusebio, Margaret Hayward, Maria Montas



► George Langworthy, Francene Blythe

Apúntelo en su agenda, 6-9 de Septiembre, 2012  
Save the date, September 6-9, 2012

Meg Merrill, Sebastian Zovko ◀



# Clausura, FUNGLODE, Santo Domingo

Lenin Montilla, Yamile Eusebio, María Victoria Acosta, Sebastián Yera Polanco, Janny Sánchez, Isidro Vásquez

Mark Terry, Graznya Urbaneck

Asunción Sanz



Voluntarios /  
Volunteers

► Emy Rodríguez,  
Kerry Stefancyk

# Closing Night, FUNGLODE, Santo Domingo



# Testimonios



Fue un gran regalo poder compartir con el personal de la GFDD en la República Dominicana, y ver todos los videos que se encuentran en su sitio web me produce buenos recuerdos! Ya he intercambiado enlaces con tantas personas y organizaciones, incluyendo a muchos líderes de la industria del cine. Todo el mundo está impresionado!

Gracias por documentar lo que no sólo fue una increíble oportunidad para intercambiar ideas, sino también el nacimiento de muchas amistades para toda la vida.

It was a great treat to spend time with the GFDD staff in DR, and I am watching all the videos on your website with fond memories! I have already shared links with so many individuals and organizations, including many film industry leaders. Everyone is impressed!

Thank you for documenting what was not only an incredible opportunity to exchange ideas, but also the birth of many friendships for life.

## **Lisa Kaas Boyle, Esq.**

Directora de Política Legislativa y Co-fundadora de la Plastic Pollution Coalition / Legislative Policy Director and Co-founder Plastic Pollution Coalition



Fue un verdadero placer ser parte de la puesta en marcha de esta maravillosa muestra de cine e iniciativa educativa.

Creo que fue un gran éxito y que ha sentado las bases para un evento muy enriquecedor. Su dedicación al medio ambiente, a la educación y al bien común es digna de ser elogiada.

Además, la hospitalidad que me brindaron tanto a mí como a todos los demás invitados ha sido muy apreciada. Verdaderamente espero trabajar pronto una vez más con todo el equipo para promover nuestros objetivos comunes.

It was a real pleasure to be a part of the launch of this wonderful film festival and educational initiative.

I think it was a great success and has laid the foundation for a very empowering event. Your dedication to the environment, to education and to the greater good is to be commended.

Plus the gracious hospitality shown to me and all the guests was most appreciated. I really look forward to working with the entire team again soon on furthering our common goals.

## **Deborah L. Kinder**

Directora General / Directora Ejecutiva - CEO / Executive Director - BLUE Ocean Film Festival & Conservation Summit



Ustedes hicieron un trabajo increíble con la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana y con el lanzamiento del Diccionario Enciclopédico. Gracias por dejarme participar y ser parte de esos eventos. Sylvia se sintió verdaderamente honrada de estar allí, de reunirse con el

Presidente y de recibir el generoso premio junto con la Dra. Idelisa.

You did an amazing job with the DR Environmental Film festival and Encyclopedia launch. Thank you for letting me join and be apart of it. Sylvia was really honored to be there, meet with the President and receive the generous award with Dr. Idelisa.

Gracias a ustedes y a su equipo por todo. Todo lo mejor, Thank you and your team for everything. All the best,

## **Jennifer Austin Folkes**

Gerente de Proyectos de Negocios en Google Ocean / Business Project Manager at Google Ocean



Les agradezco mucho por los maravillosos días que pasé en la República Dominicana. Fue un privilegio conocerles a sí como a sus colegas, a su Presidente y a sus ministros. También disfruté conociendo a los demás cineastas.

A pesar de que he estado en la República Dominicana unas cuantas veces, siempre he volado a Puerto Plata, he tomado un taxi hasta la marina, me he embarcado en un bote, he pasado seis días en el Banco de la Plata para filmar a las ballenas y luego he regresado a casa sin adquirir mucha introspección sobre su país. Gracias a ustedes, a su organización y a sus colegas, ahora tengo una mejor idea sobre lo que la República Dominicana representa, además de las ballenas! ¿Quién puede decir que ha conocido al Presidente de un país, y sus principales ministros!!! Fue muy impresionante, ustedes nos trataron como realeza y con mucha generosidad. Siento que he hecho algunos nuevos amigos de la República Dominicana, no sólo dentro de su Fundación, sino a través de algunas de las personas que conocí durante las muchas funciones a las que asistimos.

También quisiera comentar que he proyectado la película "Donde Cantan las Ballenas" en muchas escuelas, pero los estudiantes que conocí en la República Dominicana han sido los más impresionantes que he encontrado hasta ahora. Ellos mostraron su compromiso, su interés, hicieron preguntas fantásticas y parecían muy seguros de sí mismos.

Espero que podamos mantenernos en contacto y si hay algo que pueda hacer para ayudar a la Fundación, a la República Dominicana y a su pueblo, por favor hágamelo saber.

Thank you so much for the wonderful few days I had in Dominican Republic. It was a privilege to meet you and your colleagues, your President and his ministers. I also enjoyed meeting the other filmmakers.

Although I have been to the Dominican Republic a few times, I have always flown into Puerto Plata, taken a taxi to the marina, embarked on a boat, spent six days on Silver Bank to film the whales and then returned home with little insight into your country. Thanks to you, your organization and your colleagues, I have a much better idea of what the Dominican Republic is all about, besides whales! Who can say they have met the President of a country, and his top ministers!!! It was very impressive, you treated us like royalty and very generously. I feel like I have made some new Dominican Republic friends, not only within your foundation but in some of the people I met during the many functions we attended.

I would also like to say that I have screened "Where the Whales Sing" to many schools but the students I met in Dominican Republic were the most impressive I have yet to come across. They were involved, interested, asked fantastic questions and seemed very self-confident.

I hope we will stay in touch and if there is anything I can do to help the foundation, the Dominican Republic and its people, please let me know.

## Andrew Stevenson

Director y productor de *Donde Cantan las Ballenas* / Director and producer of *Where the Whales Sing*



## Queridos Amigos

Les agradezco de todo corazón la invitación a esta muestra de cine medioambiental. Al mismo tiempo les felicito a todos los que de manera voluntaria y tesonera contribuyeron al éxito de esta actividad.

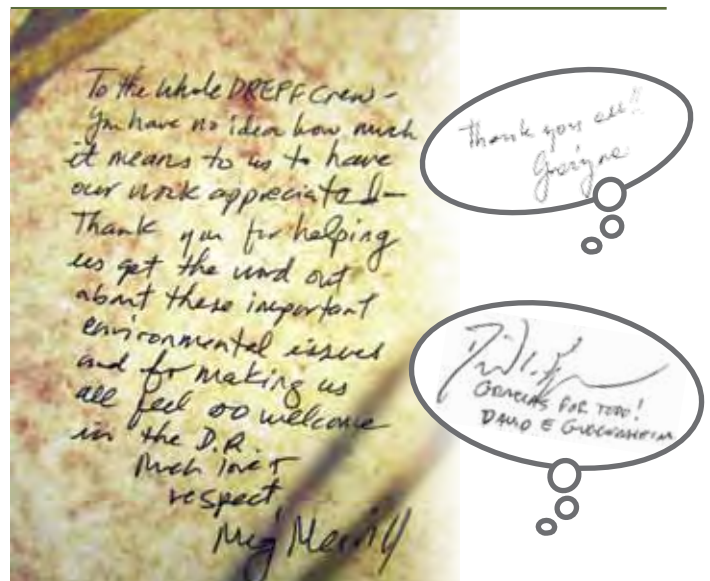
Dear Friends

I thank you wholeheartedly for your invitation to this environmental film festival. At the same time I congratulate all those who contributed voluntarily and tenaciously to the success of this activity.

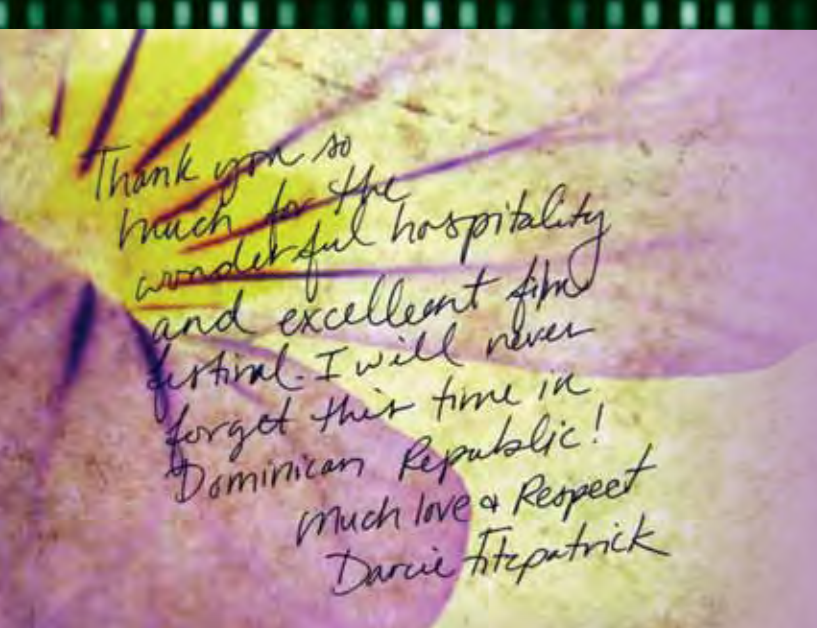
Gracias / Thank you

## Oswaldo Vasquez

Consultoría marina y tecnología, ATEMAR / Marine consulting and technology, ATEMAR



# Testimonios



Muchas gracias por invitar a la “Desaparición de las Abejas” a su encantadora Muestra de Cine. Fue un verdadero honor. Fue realmente maravilloso poder establecer contacto con los apicultores dominicanos y conocer cineastas talentosos e inspiradores.

Thank you so much for inviting Vanishing of the Bees to your lovely festival. It was truly an honor. It was so lovely to connect with Dominican beekeepers and to meet talented and inspirational filmmakers.

### Maryam Henein

Co-Directora - Productora de la *Desaparición de las Abejas* / Co-Director - Producer of *Vanishing of the Bees*



“He estado en varios festivales de cine medioambiental alrededor del mundo con *¡Basta de bolsas!*, ya que es una película sobre medio ambiente, y creo que es especialmente importante y fantástico que la República Dominicana celebre su propia muestra de cine medioambiental!

Al ser una isla es mucho más importante que le haga frente a los problemas de la contaminación y de los plásticos, dado que no hay dónde poner la basura y es de particular importancia no sólo culturalmente sino para el turismo y para la salud de la economía en general, el mantener el lugar donde ustedes viven hermoso y puro. En mi opinión la celebración de esta muestra de cine en la República Dominicana en particular es una idea fantástica”.

“I’ve been to several environmental film festivals around the world with *Bag It!*, as it is an environmental film, and I think it is especially important and fantastic that the Dominican Republic is celebrating its own environmental film festival! As an island it’s so much more important to deal with the issues of pollution and plastic, as there is nowhere to put the garbage it is of particular importance not only culturally but for tourism and overall economic health, to keep the place where you live beautiful and pristine. In my opinion celebrating this festival in the Dominican Republic in particular is a fantastic idea”

### Suzan Beraza

Directora de *¡Basta de bolsas!* / Director of *Bag It!*

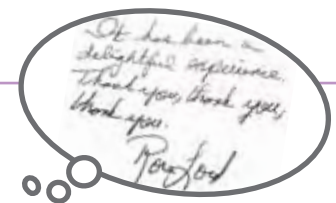
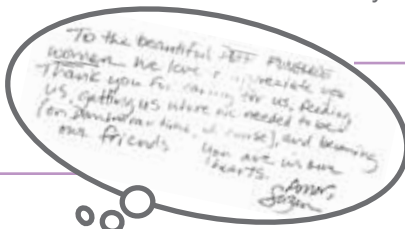


“Creo que la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana es una iniciativa muy positiva. Utiliza todos los medios disponibles para comunicar el conocimiento y las películas son muy poderosas, ya sea que usted cuente una historia que transmite la verdad o que se trate de una película documental, lo que esto fomenta es el saber, y el saber promueve el cuidado. Si usted no conoce algo no puede importarle. Es sólo ahora que estamos comenzando a conocer lo suficiente sobre el mundo natural y nuestro lugar en él, que realmente nos está empezando a importar el cuidado de la naturaleza”.

“I think the DR Environmental Film Festival is a very positive initiative. Using all means that are available to communicate knowledge and film is very powerful, whether you are telling a story that conveys truth or a documentary film, what this fosters is knowing, and with knowing there is caring. If you don’t know you can’t care. It’s only now that we are beginning to know enough about the natural world and our place in it, that we are beginning to truly care about caring for nature.”

### Sylvia Earle

Mundialmente Reconocida Oceanógrafa y Fundadora de la Alianza Sylvia Earle / World Recognized Oceanographer and Founder of Sylvia Earle Alliance





“Esta mañana di mi discurso a 200 estudiantes y presenté mi filme. Fue una experiencia maravillosa para mí. Los niños pusieron mucho interés con preguntas fantásticas y sinceramente sentí una conexión. Gracias por su hospitalidad. Es un honor estar aquí!”

“This morning I gave a speech before 200 students and I screened my film. It was a wonderful experience for me; the children were very interested, asked fantastic questions and, honestly, I felt the connection. Thank you for your hospitality. It is an honor to be here!”

### **David Guggenheim**

Científico marino y explorador oceanógrafo /  
Marine scientist and ocean explorer



La selección de las películas hace un gran trabajo explicando los problemas y ofreciendo soluciones. Creo que es importante que películas como éstas sean vistas y una muestra como ésta es un gran foro. Que los cineastas, otros científicos y profesores que estudian estos problemas asistan a la muestra es una ventaja ya que le añade una nueva dimensión en la búsqueda de las soluciones.

The choice of films does a great job at explaining what the problems are and they also offer solutions. I think it's important that films like this be seen and having a festival like this is a great forum for that. Having the filmmakers and other scientists and professors who are very close to these problems attend the festival is an added bonus as well because that provides a new dimension to finding the solutions we're looking for.

### **Mark Terry**

Director de *El Explorador Polar* / Director of *The Polar Explorer*

“Siempre se aprende algo nuevo cuando se asiste a conferencias con expertos como éstos, porque no siempre se puede confiar en lo que se lee en la prensa”.

“You always learn something new when you attend conferences with experts like these because you can't always trust what you read in the press.”

**Cicero Nuñez** en el lanzamiento del libro *Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente* / Book Launch: *Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment*



Estoy muy contenta de tener esta oportunidad ya que mañana cumpliré 80 años y disfrutaré de este reconocimiento que tengo que compartir con mis partidarios.

I am very happy to have this opportunity as I am turning 80 tomorrow and to enjoy this recognition which I have to share with my supporters.

### **Dr. Idelisa Bonnelly de Calventi**

El Presidente Fernández le confirió el premio Orden del Mérito Duarte, Sánchez y Mella / President Fernández conferred on her the Order of Merit Duarte, Sánchez y Mella Award

Vine al lanzamiento del Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente porque la situación actual con el medio ambiente no sólo afecta a la República Dominicana sino también a todo el mundo y este libro va a contribuir a la reducción de la contaminación a medida que más gente tome conciencia sobre la situación y lo que deben y tienen que hacer para dejar de contaminar el medio ambiente aquí y en el mundo. Tenemos que contar con más foros y conferencias de la misma forma en que el mundo se reúne en el G8 y las reuniones del G-20 para hablar sobre la globalización. Así es que este evento ha sido muy importante y agradezco al Presidente de la República Dominicana, su Excelencia, Dr. Leonel Fernández, fundador de FUNGLODE, por tomar la iniciativa y por apoyar siempre de manera creativa a esta Fundación y el progreso de la República Dominicana.

I came to the launch of the Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment because the situation today with the environment doesn't just affect the Dominican Republic but also the whole world and this book is going to contribute to reducing the pollution as more people gain awareness about the situation and what they should and must do to stop polluting the environment here and in the world. We need to have more forums and conferences like the way the world gathers at the G8 and the G20 meetings and talks about globalization. So this event has been very important and I thank the President of the Dominican Republic, his Excellency, Leonel Fernandez, Founder of FUNGLODE, for taking the initiative and always creatively supporting this Foundation and the advancement of the Dominican Republic.

### **Salvador Ramírez**

Periodista y Locutor, hablando durante el lanzamiento del libro: *Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente* / Journalist, speaking at the book launch *Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment*



El taller de huertos me enseñó el bien que hacemos al planeta y a nuestra salud, cuando mantenemos un ambiente limpio y sembramos. Cuando en el taller nos dijeron que teníamos que sembrar árboles y hortalizas, siempre me había imaginado que se necesitaba un gran espacio, pero este taller cambió mi mentalidad y me enseñó una manera de sembrar muy sencilla y que no necesita mucho espacio, solo algunos metros.

También FUNGLODE me dio la oportunidad de participar en un foro con algunos especialistas que compartieron videos sobre la contaminación y el calentamiento global.

The garden workshop taught me the good we can do for the planet and for our health, when we sustain a clean environment and grow plants. When we were told during the workshop, that we had to plant trees and vegetables, I imagined that we would need a vast area to do so, but the workshop changed my way of thinking and taught me a very simple way to plant, which doesn't require a lot of space, only a few meters.

FUNGLODE also gave me the opportunity of participating in a panel with several specialists who shared videos about contamination and global warming.

### **Karla Guerreo**

Estudiante CONSA/ CONSA Student

---

“Este evento fue muy organizado y oportuno. En la República Dominicana y en el mundo tenemos que saber cómo estamos afectando al medio ambiente y cómo éste nos afecta y cómo debemos protegerlo. Y este organismo está ayudando a la gente a entender y aprender más y a comprender nuestra obligación en el mundo.

“This event was very organized and timely. In the Dominican Republic and the world, we need to know how we are affecting the environment and it affects us and how we must protect it. And this institution is helping people understand and learn more and understand our responsibility in the world.

**Francisco Medrano** - Ganador en el sorteo del *Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente*, al hablar durante el lanzamiento del libro / Winner in the raffle of the *Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment*, speaking at the book launch.



En FUNGLODE vimos 2 documentales muy interesantes. En el primero, una mujer nos hablaba de cómo estamos haciendo daño a nuestro planeta, incluso de manera indirecta. Este documental me mostró que yo soy parte de este problema al igual que todos nosotros.

Además, me hizo ver las cosas desde otro punto de vista.

El segundo documental trata de unos jóvenes que entraron a un campamento para cambiar su estilo de vida, ya que eran adictos a la tecnología. Estos jóvenes pudieron darse cuenta de que hay algo más allá de pasar horas y horas frente al televisor o la computadora o mandar cientos de mensajes de texto. Deberíamos tomar esto como ejemplo.

At FUNGLODE we watched two very interesting documentaries. In the first one, a woman spoke of how we are hurting our planet, even indirectly. This documentary taught me that I am a part of the problem, as is everyone else. In addition, it made me see things from a different point of view.

The second documentary is about a group of teenagers who went to a camp to change their life style, as they were addicted to technology. These young people realized that there was more to life than just spending hours and hours in front of a television set or a computer, or sending hundreds of text messages. We should take this as an example.

### **Pedro Amorós**

Estudiante CONSA/ CONSA Student

---

“Pensé que el evento era interesante. He aprendido mucho, por ejemplo, que existe el ámbar de color azul, pensaba que el ámbar era sólo de color amarillo. Aprendí sobre el paisaje, sobre nuestras aves, muchas cosas interesantes.”

“I thought the event was interesting. I learned a lot, for example, that there is blue amber; I thought amber was only yellow. I learned about the landscape, about our birds, many interesting things.”

### **Sonia Guerrero**

Profesora y ganadora en el sorteo del *Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente* / Teacher and winner in the raffle of the *Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment*



**SOL CARIBE**  
Anuncian muestra de cine ambiental

La Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode) y la Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) realizarán el próximo mes la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**AM ECOLOGIA**  
Inaugurada muestra de Cine Medioambiental Dominicana

El presidente Leonel Fernández anunció el viernes a la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**Diario Digital**  
Funglode presenta muestra cine ambiental

Santo Domingo.- La Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**iberoamerica.net / r.dominicana**  
Funglode y GFDD presentarán muestra de cine medioambiental dominicana

El presidente Leonel Fernández anunció el viernes a la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**NOTICIAS SIN**  
Presidente encabeza acto de inauguración muestra de Cine Medioambiental Dominicana

SANTO DOMINGO, República Dominicana.- El presidente Leonel Fernández anunció el día de ayer a la Fundación Global, Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) cuando fue inaugurada la primera muestra de Cine Medioambiental en República Dominicana, actividad en la cual se presentó el largometraje "Cuba: El Bún Acidental", del productor Doug Schultz.

**MUNDO ECOLOGICO**  
Hacen Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, primer acto

SANTO DOMINGO, República Dominicana.- La Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) y la Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**Hoy digital**  
Una muestra dedicada a promover la diversidad

Con la asistencia de 117 colaboradores, la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) y la Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana.

**listindiario.com**  
Funglode y GFDD presentarán muestra de cine medioambiental dominicana

Santo Domingo  
La Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode) y la Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) realizarán este mes la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, con la participación de documentalistas nacionales y extranjeros.

**listindiario.com**  
Se inicia muestra de cine ambiental

Adriano Piquero  
Santo Domingo  
La Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode) y la Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) inauguró anoche la primera Muestra de Cine Medioambiental Dominicana.



Inicio / Home



Multimedia / Multimedia



Paneles / Panels



Películas / Films



Boletas / Tickets



Ciudades / Cities



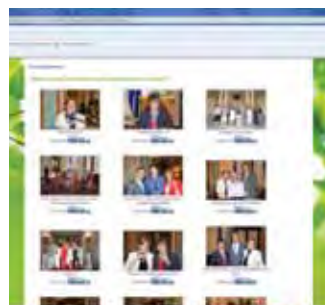
Fotos / Fotos



Fotos / Fotos



Fotos / Fotos



Fotos / Fotos



Contacto / Contact



Eventos / Events



Invitados / Guests



Patrocinadores / Sponsors



Publicaciones / Publications



Entrevistas / Interviews

WWW.DICCIONARIOMEDIOAMBIENTE.ORG



**Retos Ambientales**

**Métodos de Conservación**

**Medio ambiente y recursos naturales de la República Dominicana**

**Promover la investigación y el aprendizaje**

**Estimular la educación ambiental**

Visitenos!  
www.diccionariomedioambiente.org  
www.globalfoundationdd.org

UNA INICIATIVA DE FUNGLODE GEDD

## Servicios ambientales forestales

Servicios que brindan el bosque y las plantaciones forestales e inciden directamente en la protección y el mejoramiento del medio ambiente: la protección del suelo, la regulación del ciclo hidrológico, la provisión de agua potable, la protección de la biodiversidad, la manutención del paisaje y la captura de carbono, entre otros.

## Sierra

En la República Dominicana, un sistema montañoso de dimensiones relativamente pequeñas, cuyas eminencias tienen pendientes pronunciadas. La tabla 5-1 muestra los cinco sistemas que existen en el país, que incluye las sierras de Samaná, Yamasá, Nelba, Martín García y Bahoruco.

Tabla 5-1 Sierras de la República Dominicana

Nombre	Ubicación	Principales ríos y cascadas
Sierra de Samaná	Ubicada en el extremo noreste del país, con una longitud de 80 kilómetros.	San Juan y Arroyo Limón.
Sierra de Yamasá	Se extiende al este de las sierras de Baño y Villa Agrícola. Es una sierra de poca elevación con picos de 800 y 854 metros.	Chamú, Verde, Yamasá, El Chacán y Guamaque.
Sierra de Nelba	Localizada al norte-nordeste del Lago Enriquillo, en territorio suramericano del país, con una longitud de 80 kilómetros.	San Juan, Vallejuelo y Río Caña.
Sierra Martín García	Ubicada al suroeste de la Sierra de Nelba, se extiende en dirección noroeste-sureste, con una longitud de 25 kilómetros.	No tiene ríos. Nazcan algunos arroyos como Arroyo Blanco y Morada, entre otros.
Sierra de Bahoruco	Ubicada en el suroeste del país, con dirección noreste-suroeste y una longitud de 50 kilómetros.	Pedernales, Las Damas y Hicotea. Debido a su vasta extensión, la circulación del agua es fundamentalmente subsuperficial.

## Estero

Vir estuario

## Estratificación

Zona intermareal que se extiende desde el límite inferior de la alta marea hasta el nivel promedio de la marea baja. Generalmente tiene una mayor pendiente. Está marcada por un pequeño escalón de playa y se encuentra cubierta siempre por el agua, recibiendo la embudida de las olas.

Estructuración vertical de un cuerpo en varias capas horizontales. Generalmente se observa en cuerpos de agua, tipos de vegetación o de suelo, y volúmenes de aire.

Profundidad (ft)	Temp. (°F)	Desarrollo de oxígeno
0	80	10.0
10	75	11.0
20	70	12.0
30	65	13.0
40	60	14.0
50	55	15.0
60	50	16.0
70	45	17.0
80	40	18.0
90	35	19.0
100	30	20.0

## Estratificación vegetal

Disposición de la cubierta vegetal en estratos de diferentes alturas (subbosque, subdosel y dosel).

El término se utiliza también para describir una técnica de conservación de serrales en la que estas se distribuyen en capas esparcidas y alternas de arena u otro material.

El bosque está compuesto por varias capas o estratos que contienen plantas especializadas en vivir bajo distintas condiciones, como mayor o menor cantidad de luz, de humedad o de espacio. Los árboles más grandes sobresalen sobre los más pequeños y éstos sobre los arbustos, que a su vez crecen por encima de las hierbas.



Apúntelo en su agenda, 6-9 de Septiembre, 2012  
 Save the date, September 6-9, 2012



**Síganos / Follow us**



Twitter.com/GlobalFoundati  
 @GlobalFoundati



www.facebook.com/MuestraCineMedioambiental



an initiative by  
 G.F.D. FUNGLODE